

U.S. MODERN 4×4 UTILITY VEHICLE w/GRENADE LAUNCHER



I/48 アメリカ現用多用途装輪車“グレネードランチャー搭載型”



In the late-1970s, the U.S. military decided to develop a single standard vehicle to replace the many mission-specific types such as the M151 MUTT and M561 then in service. The new general-purpose vehicle was to be reliable, have excellent off-road mobility, and have the versatility to perform a variety of roles. Three companies presented proposals and created prototypes, and after exhaustive comparative tests, the vehicle which exceeded all performance requirements while also being the lightest was chosen as the winner. Featuring an aluminum body on a strong steel frame, it is equipped with a 4-wheel independent suspension, full-time 4WD system, and a 150hp V8 diesel engine which enables a top speed of 105

km/h. Depending on the body type and fitted equipment, it can also perform a wide range of roles including cargo/troop transport, ambulance, and armament carrier. As opposed to the canvas roof and doors of the cargo carrier, those on the armament carrier are made of metal. Fitted with either a Mk.19 grenade launcher, M60 machine gun, or M2 heavy machine gun on a ring mount, these armament carriers are used to guard units and important facilities such as harbors and airports. Deployed from 1985, they first saw action in Panama in 1989 and went on to serve in difficult conditions during the 1991 Gulf War. Since then, variants featuring the latest improvements have been deployed to Bosnia, Kosovo, Iraq, and other areas of conflict.

In den späten 1970ern entschied sich das US-Militär, ein einziges Standard-Fahrzeug als Ersatz für die vielen, nach Einsatzzwecken unterschiedlichen Typen wie den M151 MUTT und M561, zu entwickeln. Das neue Allzweck-Fahrzeug sollte zuverlässig sein, hervorragende Geländegängigkeit aufweisen und eine ganze Reihe von Aufgaben übernehmen können. Drei Firmen präsentierten Vorschläge und entwickelten Prototypen; nach erschöpfenden Vergleichstests wurde das Fahrzeug als Sieger gekürt, welches alle Leistungsanforderungen übertraf und außerdem das leichteste war. Mit einer Aluminium-Karosserie auf einem stabilen Stahlrahmen ist es mit Einzelradaufhängung aller 4 Räder, permanentem Allradantrieb und einem 150PS V8 Dieselmotor ausgerüstet, der 105 km/h Spitzengeschwindigkeit ermöglicht. Je nach Karosserietyp und aufgebauter Ausrüstung kann es einen breiten Aufgabenbereich abdecken, wie Lasten-/Truppentransport, Sanitätsfahrzeug und Waffenträger. Im Gegensatz zu Segeltuch-Dach und -Türen des Lastenträgers, sind die des Waffenträgers aus Metall gefertigt. Ausgerüstet mit entweder einem Mk.19 Granatwerfer, einem M60 Maschinengewehr oder einem M2 Schweren Maschinengewehr auf einer Ringhalterung werden diese Waffenträger eingesetzt, um Einheiten und wichtige Einrichtungen wie Häfen und Flugplätze zu bewachen. Ab 1985 ausgeliefert, erlebten sie ihren ersten Einsatz 1989 in Panama und dienten auch im 1991er Golfkrieg unter schwierigen Bedingungen. Seit damals wurden Varianten mit den jeweils neuesten Verbesserungen nach Bosnien, in den Kosovo, den Irak und andere Konfliktgebiete abgestellt.

A la fin des années 1970, les forces militaires U.S. lancèrent le développement d'un nouveau véhicule utilitaire standard pour remplacer les nombreux types en service tels le M151 MUTT et le M561. Cet engin devait être extrêmement fiable, capable d'opérer sur tous types de terrains et polyvalent. Trois constructeurs présentèrent des prototypes et après de très rudes essais comparatifs, celui qui dépassait les exigences du cahier des charges et était également le plus léger fut choisi. Constitué d'une carrosserie en aluminium reposant sur un châssis robuste en acier, il est équipé d'une suspension à 4 roues indépendantes, d'une transmission 4x4 permanente et d'un moteur diesel V8 de 150 cv lui permettant d'atteindre 105 km/h maxi. Selon le type de carrosserie et l'équipement emporté, il peut effectuer toutes sortes de missions : transport de troupe et de fret, ambulance et vecteur d'amement. Si le toit et les portières de la version cargo sont en toile, ceux de la version armée sont en métal. Équipées soit d'un lance-grenade Mk.19, d'une mitrailleuse M60 ou d'une mitrailleuse lourde M2 sur rail circulaire, ces versions armées servent à garder les bases militaires et les points importants tels ports et aéroports. Déployées à partir de 1985, elles furent utilisées pour la première fois au Panama en 1989 puis lors de la Guerre du Golfe en 1991. Depuis, des variantes bénéficiant de diverses améliorations ont été déployées en Bosnie, Kosovo, Irak et autres zones de conflits.

A la fin des années 1970, les forces militaires U.S. lancèrent le développement d'un nouveau véhicule utilitaire standard pour remplacer les nombreux types en service tels le M151 MUTT et le M561. Cet engin devait être extrêmement fiable, capable d'opérer sur tous types de terrains et polyvalent. Trois constructeurs présentèrent des prototypes et après de très rudes essais comparatifs, celui qui dépassait les exigences du cahier des charges et était également le plus léger fut choisi. Constitué d'une carrosserie en aluminium reposant sur un châssis robuste en acier, il est équipé d'une suspension à 4 roues indépendantes, d'une transmission 4x4 permanente et d'un moteur diesel V8 de 150 cv lui permettant d'atteindre 105 km/h maxi. Selon le type de carrosserie et l'équipement emporté, il peut effectuer toutes sortes de missions : transport de troupe et de fret, ambulance et vecteur d'amement. Si le toit et les portières de la version cargo sont en toile, ceux de la version armée sont en métal. Équipées soit d'un lance-grenade Mk.19, d'une mitrailleuse M60 ou d'une mitrailleuse lourde M2 sur rail circulaire, ces versions armées servent à garder les bases militaires et les points importants tels ports et aéroports. Déployées à partir de 1985, elles furent utilisées pour la première fois au Panama en 1989 puis lors de la Guerre du Golfe en 1991. Depuis, des variantes bénéficiant de diverses améliorations ont été déployées en Bosnie, Kosovo, Irak et autres zones de conflits.

1970年代後半、アメリカ軍はM151 MUTTやM561ガマゴトなど任務によって使い分けられていた数種類の車輛を一元化する新型車輛の開発を決定しました。多用途装輪車と名付けられたこの車輛にアメリカ軍が求めたのは、優れた耐久性や悪路走破性などに加え、一車種で様々な任務をこなせる多用途性でした。この開発要求に基づいて3社のメーカーが開発案を提示するとともにプロトタイプを製作。徹底した比較試験の結果、最も軽量ながら軍の要求以上の性能を示した試作車が制式採用され、ここに新世代の多用途車が誕生したのです。1985年に部隊配備が開始された多用途装輪車は、用途によって数多くのバリエーションが用意されるアルミ製ボディと頑丈な鋼製フレーム、フルタイム4駆および4輪独立懸架の足まわりや最大出力150馬力のV8ディーゼルエンジンを備え、最高速度105km/hという機動力を発揮。そしてボディや

搭載装備の組合せにより幅広い任務への対応が可能となりました。中でも兵員・物資輸送型“カーゴ キャリヤー”に次いで数多く配備されているのが武装搭載型です。兵員・物資輸送型がキャンバス製のルーフやドアを備えているのに対し、武装搭載型は頑丈な金属製ルーフとドアを装備。車体上部のリングマウントにMk.19グレネードランチャー、あるいはM60機関銃、あるいはM2重機関銃を搭載し、前線に展開する部隊の警護や支援、さらに港湾施設や空港の警戒にも就いたのです。多用途装輪車の初陣は1989年のパナマ紛争でした。また1991年の湾岸戦争でも主力の機甲部隊に先駆けて空輸され、苛酷な環境下で実力を発揮。その後も改良を重ねてボスニアやコソボ紛争、そしてイラク戦争にも出動しました。第二次大戦中のウィリスMB、冷戦時代のM151などと同様、多用途装輪車は今やアメリカ軍を代表する車輌となつたのです。

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

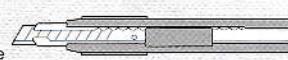


ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles

ピンバイス (ドリル刃1mm)
Pin vise (1mm drill bit)
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1mm de diamètre)

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



△ 注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

△ CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

△ VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbauen dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kinder darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

△ PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outil, en particulier des couteaux de modéliste. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

△ 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-46 ●ライドサンド / Light sand / Hell-Sandfarben / Sable clair

TS-61 ●NATOグリーン / NATO Green / NATO Grün /

(XF-67) Vert OTAN

TS-62 ●NATOブラウン / NATO Brown / NATO Braun /

(XF-68) Brun OTAN

TS-63 ●NATOブラック / NATO Black / NATO Schwarz /

(XF-69) Noir OTAN

X-5	●グリーン / Green / Grün / Vert
X-6	●オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenlack Schwarz / Noir satiné
X-32	●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-7	●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
XF-9	●ハリレッド / Hull red / Rumpf Rot / Rouge brique
XF-15	●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate
XF-49	●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-52	●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-57	●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
XF-60	●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
XF-62	●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

ASSEMBLY

●P9, 10を参考に**A**, **B**, **C**, **D**の中から1つ選んでください。

●Select one from **A**, **B**, **C** or **D** referring to page 9 and 10 prior to assembly.

●Vor dem Zusammenbau unter Beachtung von Seite 9 und 10

Typ **A**, **B**, **C** oder **D** auswählen.

●Choisir entre **A**, **B**, **C** et **D** se référant aux pages 9 et 10 avant le montage.

A 第89憲兵旅団第92憲兵大隊
92nd MP Bn., 89th MP Bde.

B 第16憲兵旅団第210憲兵大隊
210th MP Bn., 16th MP Bde.

C 第89憲兵旅団第720憲兵大隊
720th MP Bn., 89th MP Bde.

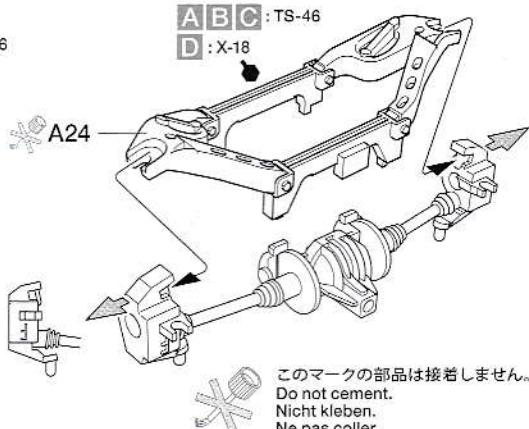
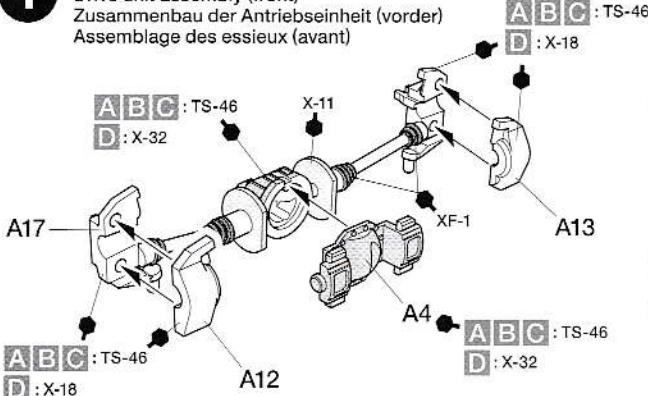
D IFOR 陸軍前方緊急司令部
IFOR HQ ARRC Forward

1 ドライブユニットの組み立て (フロント)

Drive unit assembly (front)

Zusammenbau der Antriebseinheit (vorder)

Assemblage des essieux (avant)

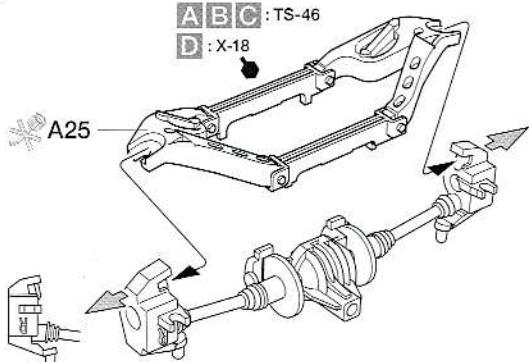
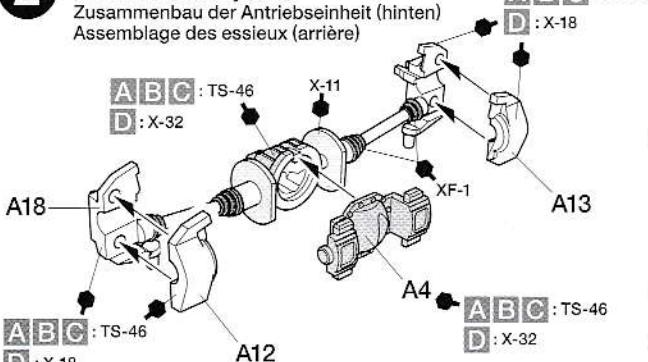


2 ドライブユニットの組み立て (リヤ)

Drive unit assembly (rear)

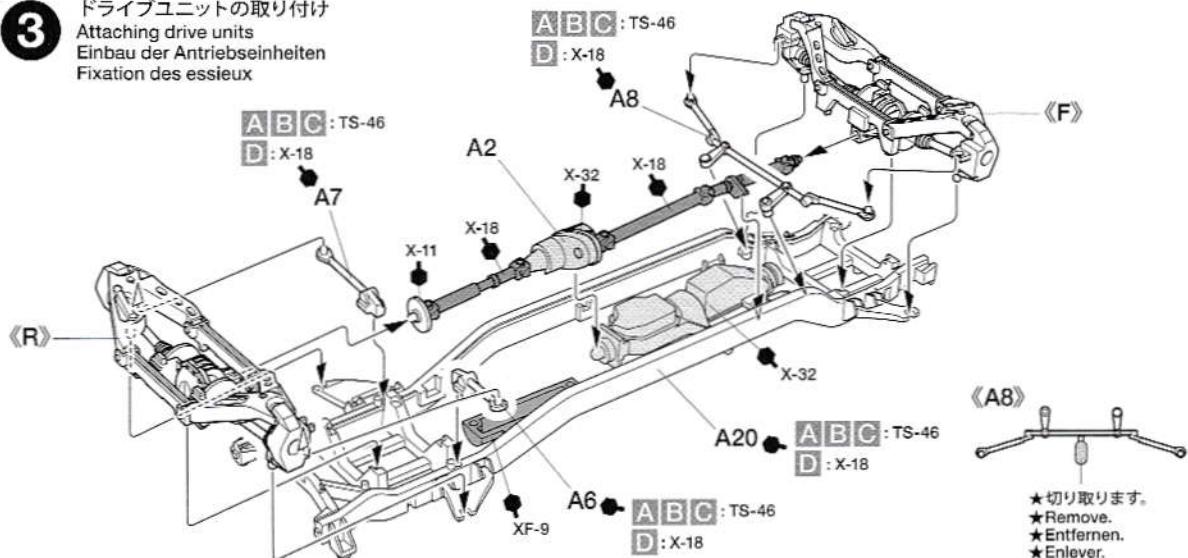
Zusammenbau der Antriebseinheit (hinten)

Assemblage des essieux (arrière)



3

ドライブユニットの取り付け Attaching drive units Einbau der Antriebseinheiten Fixation des essieux



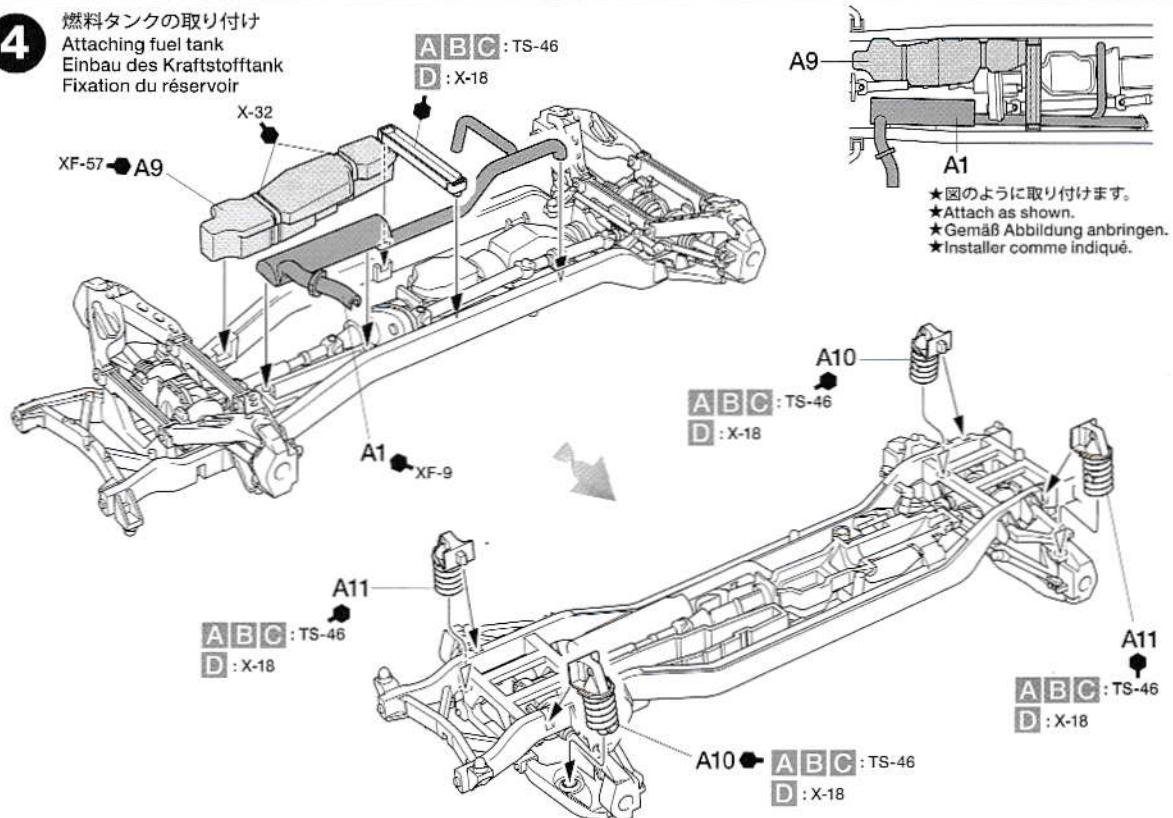
4

燃料タンクの取り付け

Attaching fuel tank

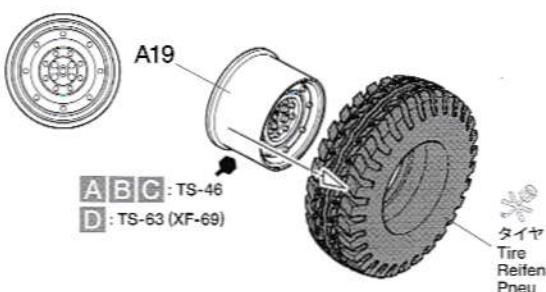
Einbau des Kraftstoffta

Fixation du réservoir

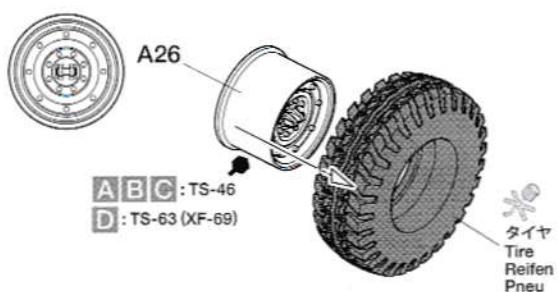


5

《フロントホイール》	★2個作ります。
Front wheel	★Make 2.
Vorderrad	★2 Satz anfertigen.
Roue avant	★Faire 2 jeux.



《リヤホイール》 ★2個作ります。
 Rear wheel ★Make 2.
 Hinterrad ★2 Satz anfertigen
 Roue arrière ★Faire 2 jeux.



6

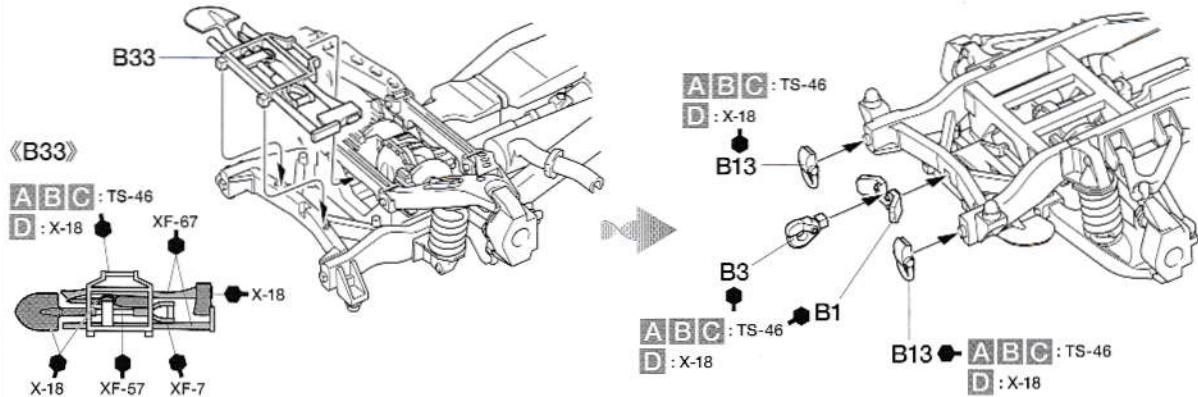
牽引フックの取り付け

Attaching towing hook

Anbringung des Zughakens

Fixation des crochets de remorquage



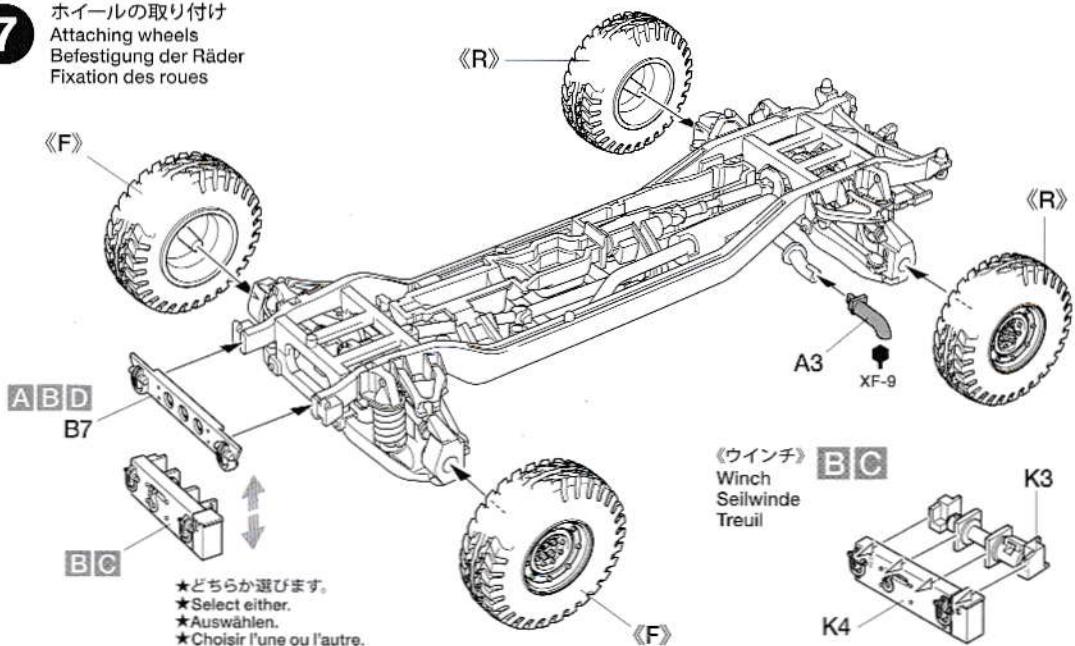
《B3》 Up
 上側
 Oben
 Haut
**7**

ホイールの取り付け

Attaching wheels

Befestigung der Räder

Fixation des roues

**8**

車体の組み立て

Cabin assembly

Zusammenbau des Fahrerhauses

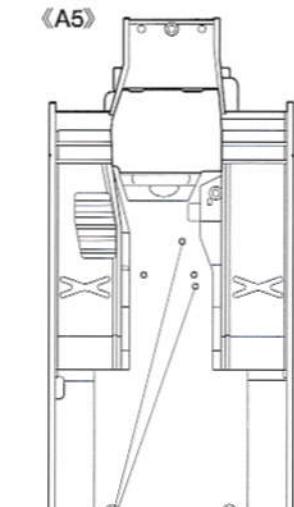
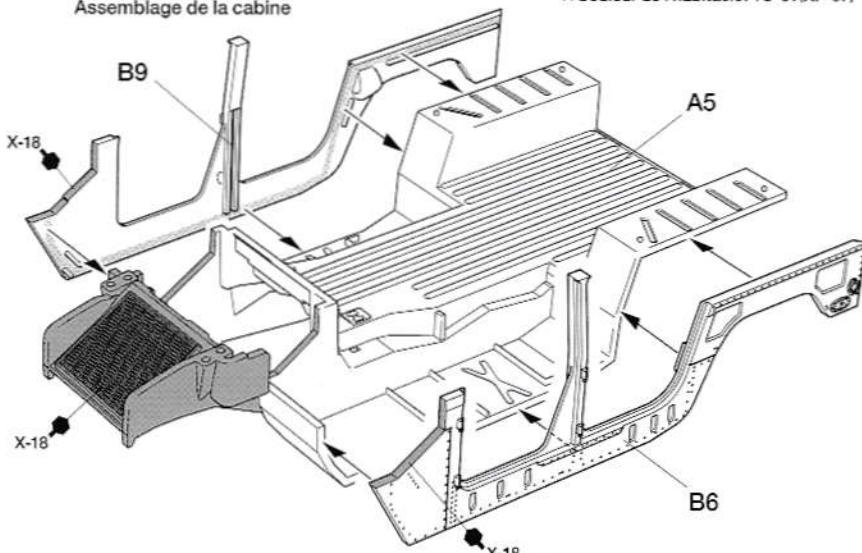
Assemblage de la cabine

★内装色は全タイプともTS-61(XF-67)。

★Interior color: TS-61(XF-67)

★Innenfarbe: TS-61(XF-67)

★Couleur de l'habitacle: TS-61(XF-67)

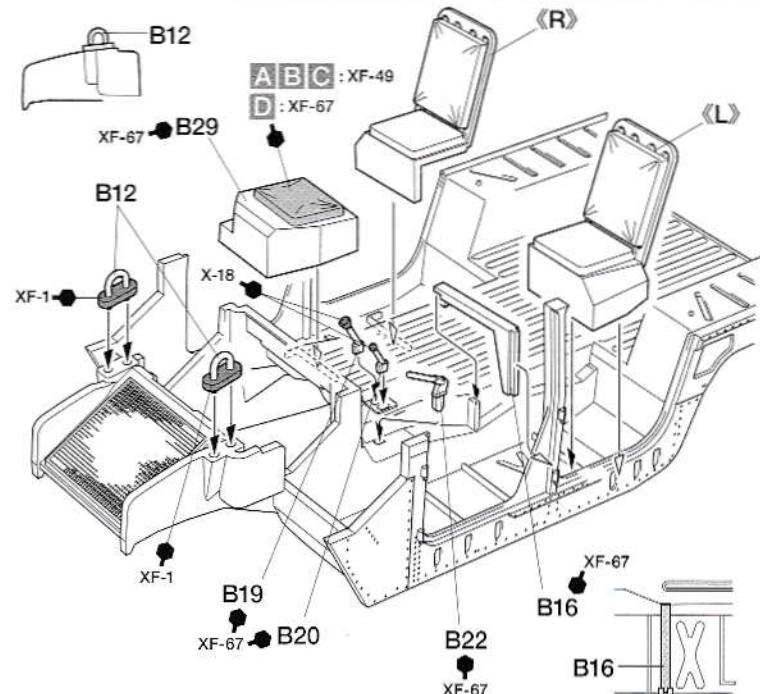
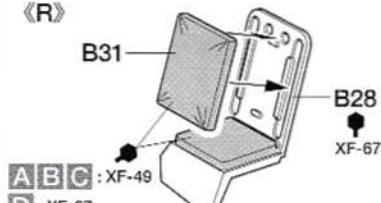
《A5》

9

内装部品の取り付け

Attaching interior equipment 1
Einbau der innenausstattung 1
Fixation des équipements intérieurs 1

《R》

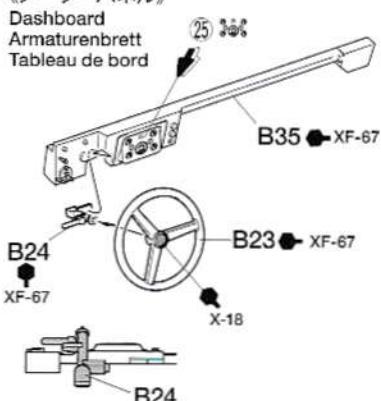


10

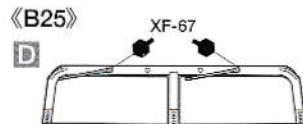
フロントウインドウの組み立て

Front window assembly
Zusammenbau der Windschutzscheibe
Assemblage du pare-brise

《メーターパネル》



《B25》



指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

《D1,D2》

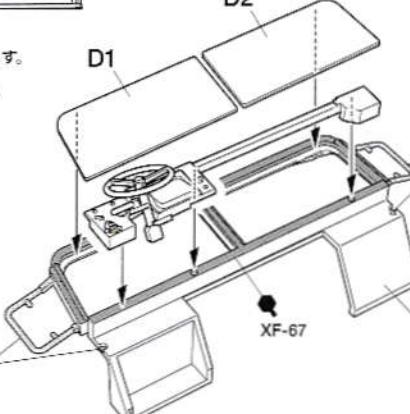


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

A B

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

D2

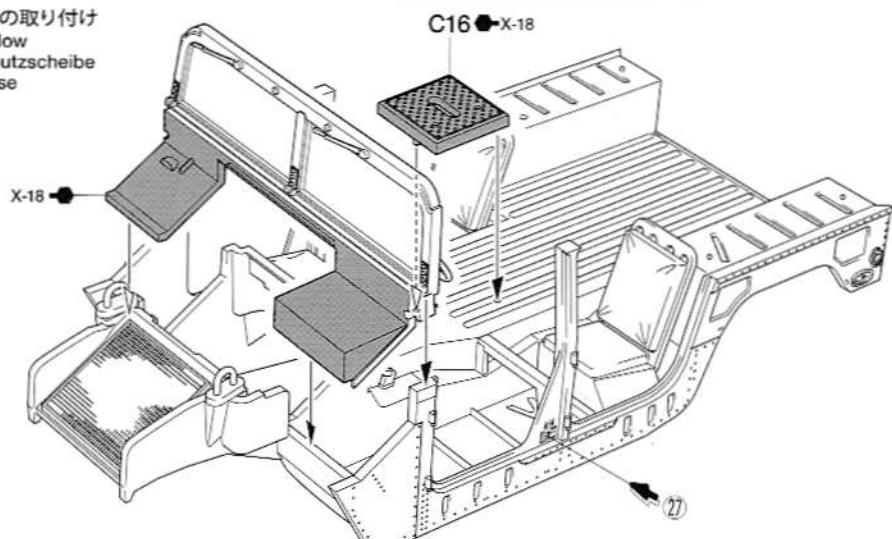


A B

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

11

フロントウインドウの取り付け

Attaching front window
Einbau der Windschutzscheibe
Fixation du pare-brise

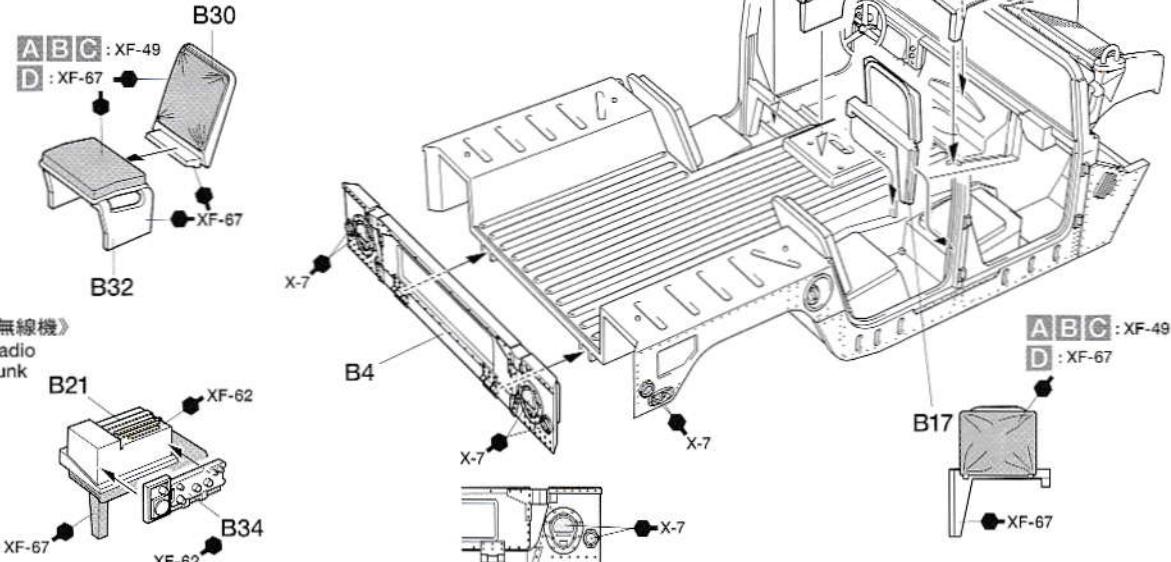
12

内装部品の取り付け2

Attaching interior equipment 2

Einbau der Innenausstattung 2

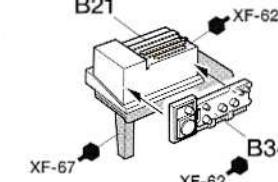
Fixation des équipements intérieurs 2



《無線機》

Radio

Funk

ABC : XF-49
D : XF-67

13

《フロントドア》

Front door assembly

Zusammenbau der vorderen Tür
Assemblage de portière avant

《FR》

D3

《リヤドア》

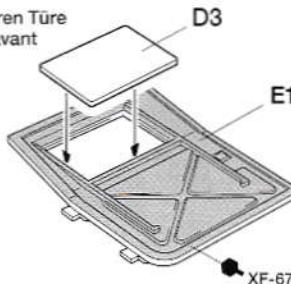
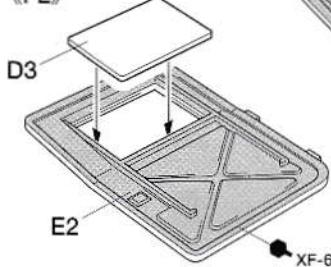
Rear door assembly

Zusammenbau der hinteren Tür
Assemblage de portière arrière1

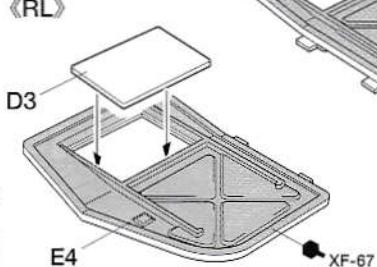
《RR》

D3

《FL》



《RL》



14

人形の組み立て

Assembling figures

Zusammenbau der Figuren

Assemblage des figurines

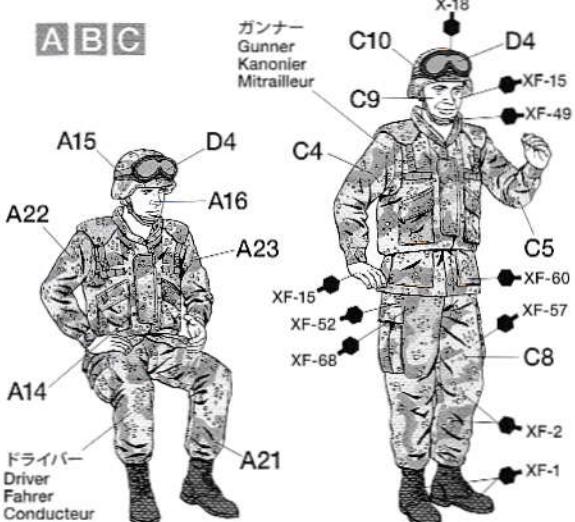
★ ドライバーの腕はハンドルに、ガンナーの腕は 13 で武器の位置に合わせて取り付けます。

★ Attach A23 to fit to steering wheel. Refer to step 13 when assembling gunner.

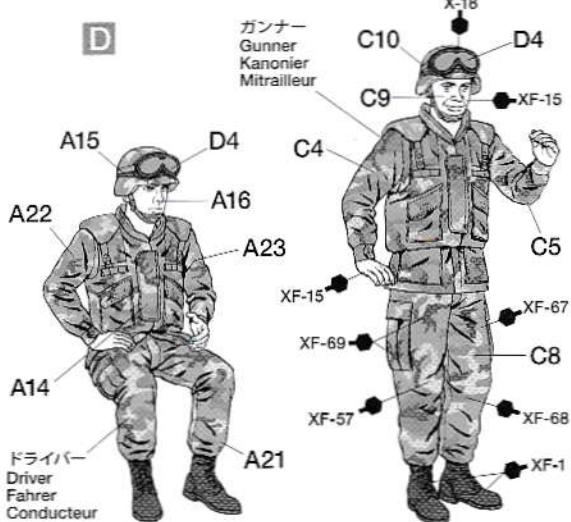
★ A23 zum Lenkrad passend anordnen. Schritt 13 beim Zusammensetzen des Schützen beachten.

★ Fixer A23 sur le volant. Se reporter à l'étape 13 pour assembler le mitrailleur.

ABC



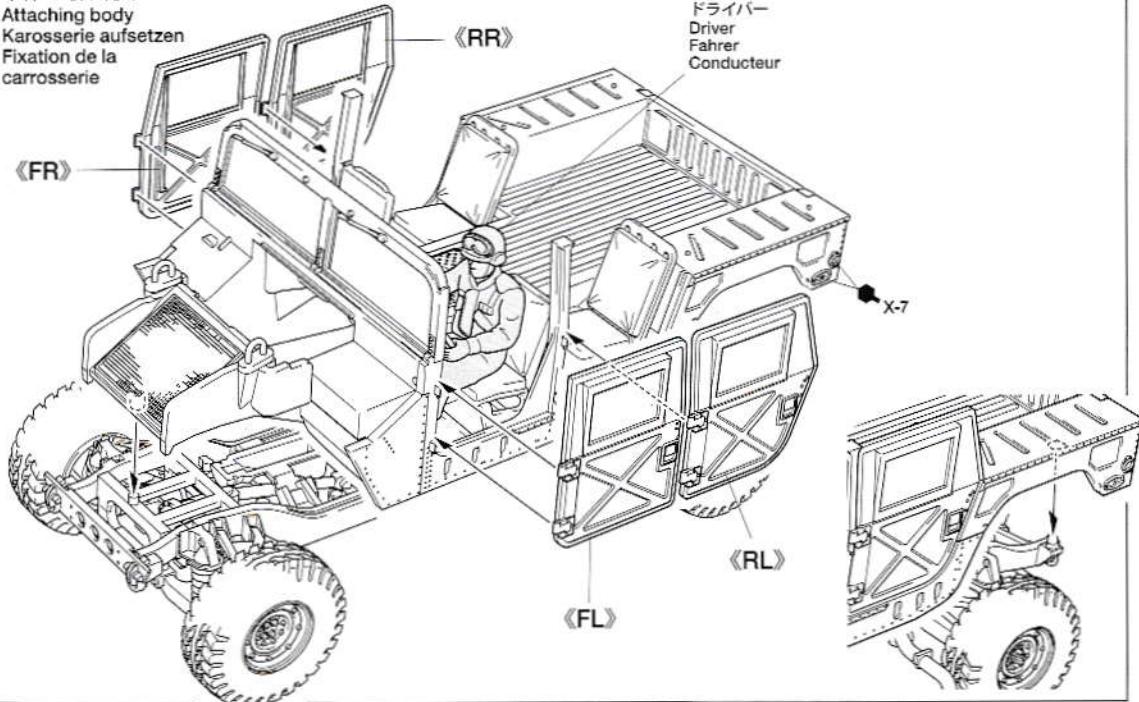
D



15

車体の取り付け
Attaching body

Karosserie aufsetzen

Fixation de la
carrosserie

16

ルーフの組み立て
Roof assembly

Zusammenbau des Dachs

Assemblage du toit

《開状態》
Hatch opened

Luke geöffnet

Trapp ouvert

《閉状態》
Hatch closed

Luke geschlossen

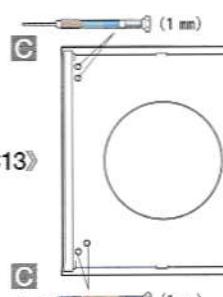
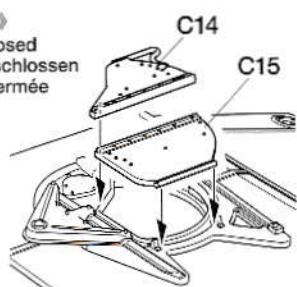
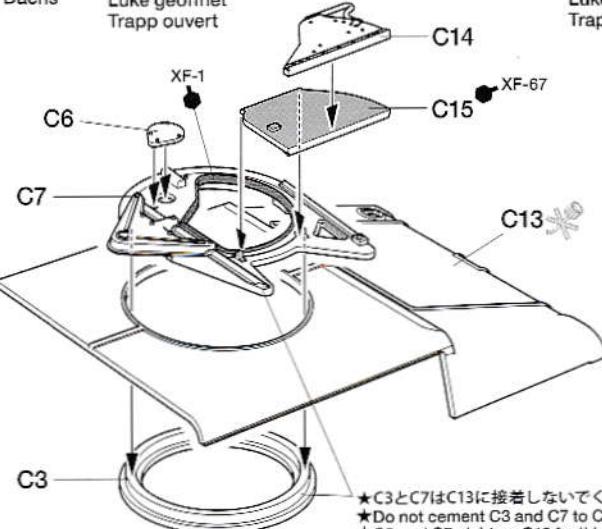
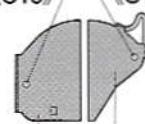
Trappe fermée

《C7》



- ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

《C15》 《C14》



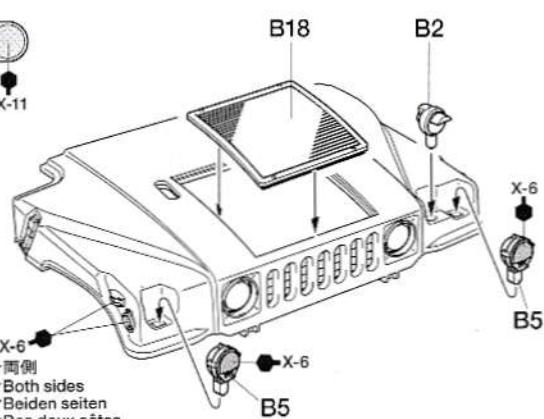
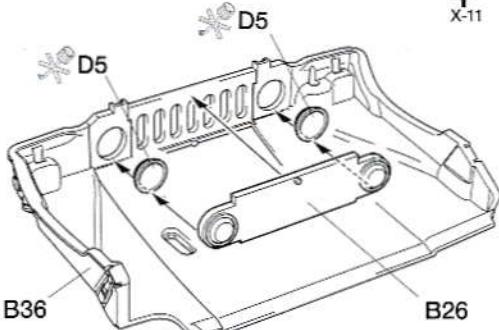
17

ポンネットの組み立て
Engine hood assembly

Zusammenbau der Motorhaube

Assemblage du capot

《B26》



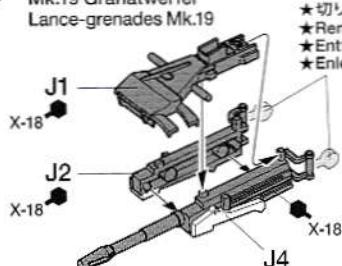
18

《Mk.19グレネードランチャー》

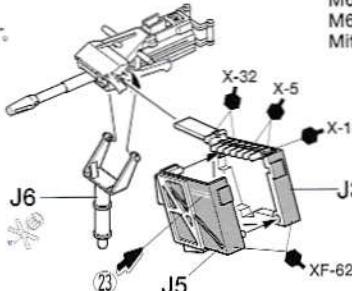
Mk.19 grenade launcher

Mk.19 Granatwerfer

Lance-grenades Mk.19



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

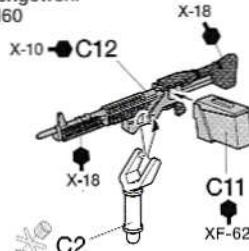


《M60機関銃》

M60 machine gun

M60 Maschinengewehr

Mitrailleuse M60



X-18

C11

XF-62

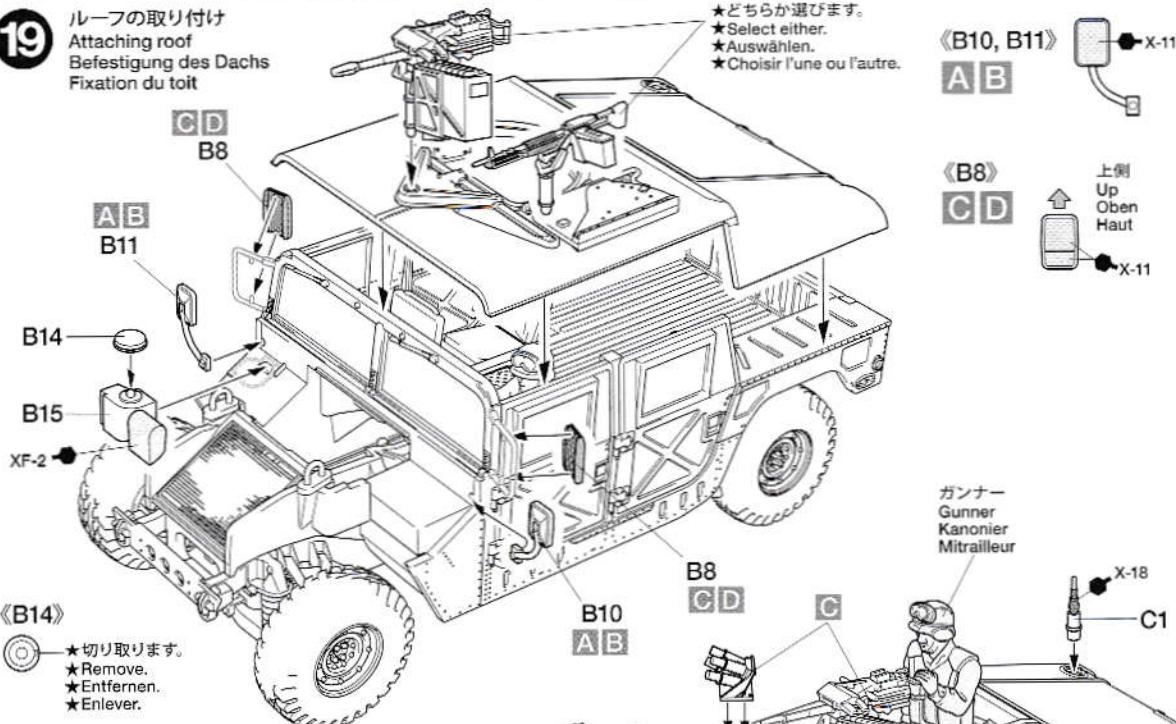
19

ルーフの取り付け

Attaching roof

Befestigung des Dachs

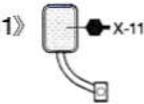
Fixation du toit



★どちらか選びます。
★Select either.
★Auswählen.
★Choisir l'une ou l'autre.

《B10, B11》

AB



上側
Up
Oben
Haut

《B8》

CD



《B14》

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

《スマーカディスチャージャー》

Smoke dischargers

Nebelwerfer

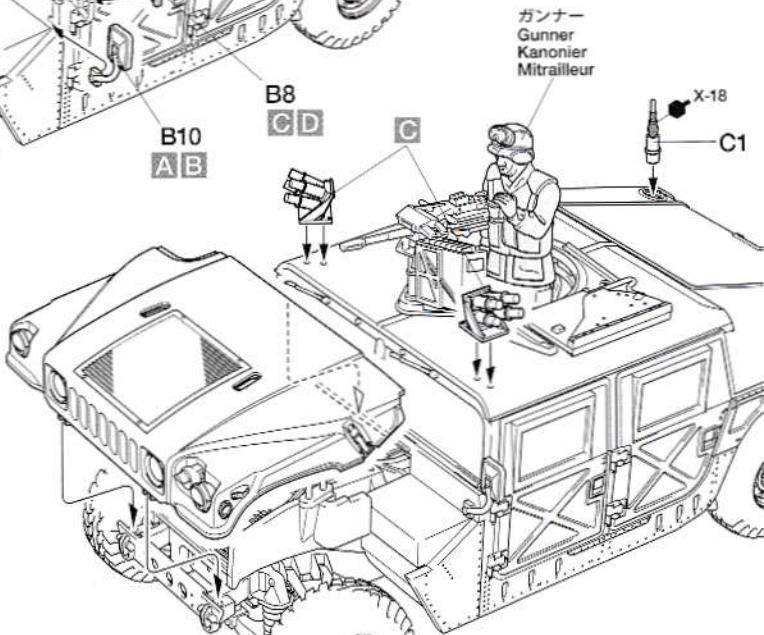
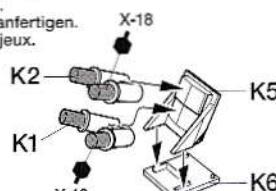
Lance-fumigènes

★2個作ります。

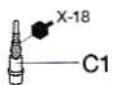
★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux.



ガunner
Gunner
Kanonier
Mitrailleur



PAINTING

《多用途装輪車の塗装》

アメリカ軍の多用途装輪車の塗装は、NATO軍車輌の標準塗装であるグリーン、ブラウン、ブラックの3色迷彩が基本とされています。湾岸戦争時、中東の砂漠地域に派遣された多用途装輪車をはじめとするアメリカ軍車輌は、初期にはNATO軍の3色迷彩のままの車輌や応急的に溶剤で溶いた砂を塗りつけた車輌なども見られましたが、その後はサンド系の単色で車体全体が塗り直されました。いずれの場合も車内はNATOグリーンのままで、装備品や車内など細部の塗装は組立図中にタミヤカラーの色番号で指示してあります。

U.S. Modern 4x4 Utility Vehicle Painting Guide

Vehicles in U.S. service have a standard NATO Green, Brown, and Black 3-tone camouflage. During the Gulf War, the first vehicles deployed had desert camouflage applied over the NATO pattern, but later vehicles were repainted in overall Sand. The interiors were painted NATO Green. Refer to the instruction manual and package art for information on painting details.

Lackierung Modernes US 4x4 Mehrzweckfahrzeug

Fahrzeuge im US-Dienst tragen den Standard-NATO 3-farbigen Tarnanstrich in Grün, Braun und Schwarz. Während des Golfkriegs besaßen die ersten ausgelieferten Fahrzeuge einen über das NATO-Muster aufgetragenen Wüsten-

Tarnanstrich, aber spätere Fahrzeuge wurden ganz sandfarben übermalt. Der Innenraum war NATO-Grün lackiert. Beachten Sie die Bauanleitung und den Kunstdruck auf der Verpackung als Hinweis für die Detailbemalung.

Peinture du véhicule utilitaire U.S. 4X4

Les véhicules de combat U.S. portent le camouflage standard OTAN vert, brun et noir. Durant la Guerre du Golfe, les premiers véhicules déployés reçoivent un camouflage sable par dessus le camouflage OTAN. Par la suite, arrivèrent d'autres véhicules camouflés sable d'origine. L'intérieur était Vert OTAN. Se reporter à la notice d'assemblage et à la boîte pour la mise en peinture des détails.

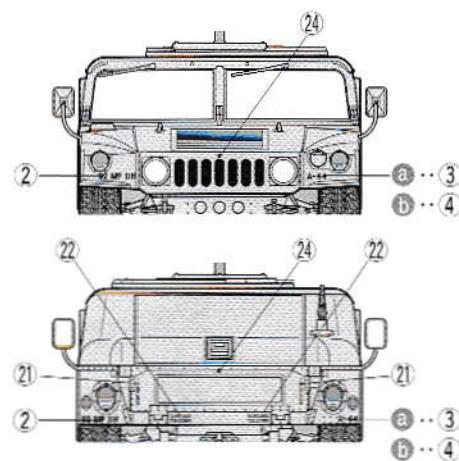
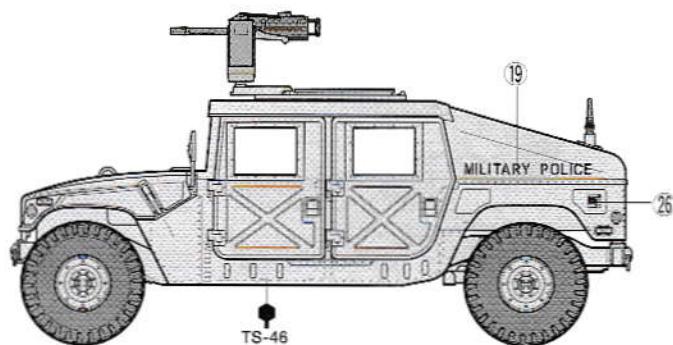
PAINTING & MARKING

	A		B		C		D	
	a	b	a	b	a	b	a	b
車番 Vehicle No.	4号車 No.4	5号車 No.5	4号車 No.4	5号車 No.5	3号車 No.3	4号車 No.4	9号車 No.9	10号車 No.10
武装 Armament	Mk.19グレネードランチャー Mk.19 grenade launcher	M60機関銃 M60 machine gun			★どちらか選びます。 ★Select either. ★Auswählen. ★Choisir l'une ou l'autre.			
ウインチ Winch	なし None	なし None	なし None	装備 Equipped	装備 Equipped	装備 Equipped	なし None	なし None

A 《湾岸戦争 第89憲兵旅団第92憲兵大隊A憲兵中隊第4交通小隊》

1990年10月 サウジアラビア アド・ダマン港

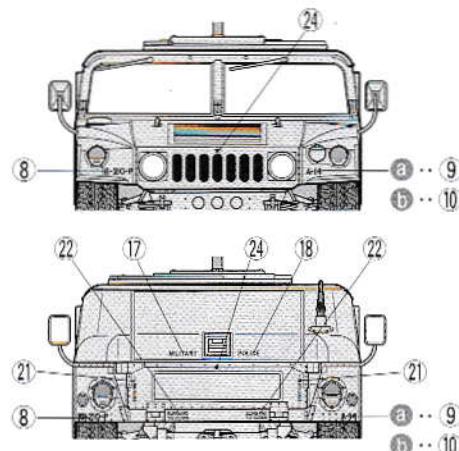
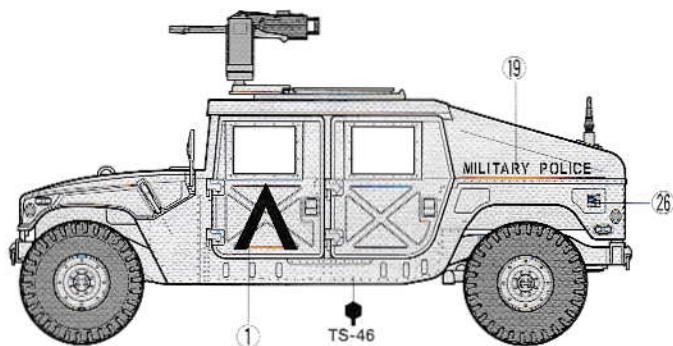
4th Traffic Platoon, A Company, 92nd MP Battalion, 89th MP Brigade,
Ad Daman, Saudi Arabia, October 1990



B 《湾岸戦争 第16憲兵旅団第210憲兵大隊A憲兵中隊第1交通小隊》

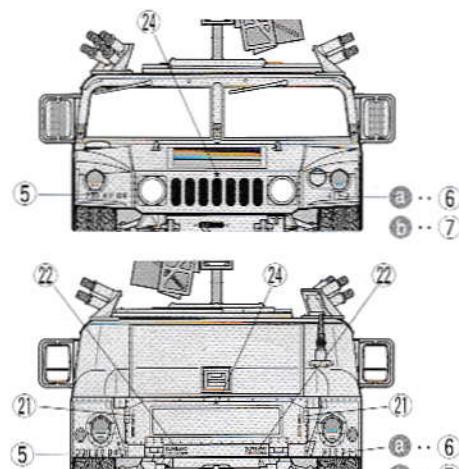
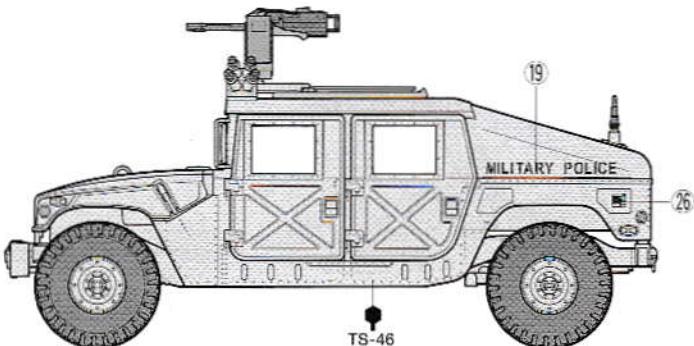
1991年2月 イラク 前進作戦基地 コブラ

1st Traffic Platoon, A Company, 210th MP Battalion, 16th MP Brigade,
Camp Cobra, Iraq, Gulf War, February 1991



C 《第89憲兵旅団第720憲兵大隊第411憲兵中隊》 イラク

411th MP Company, 720th MP Battalion, 89th MP Brigade, Iraq

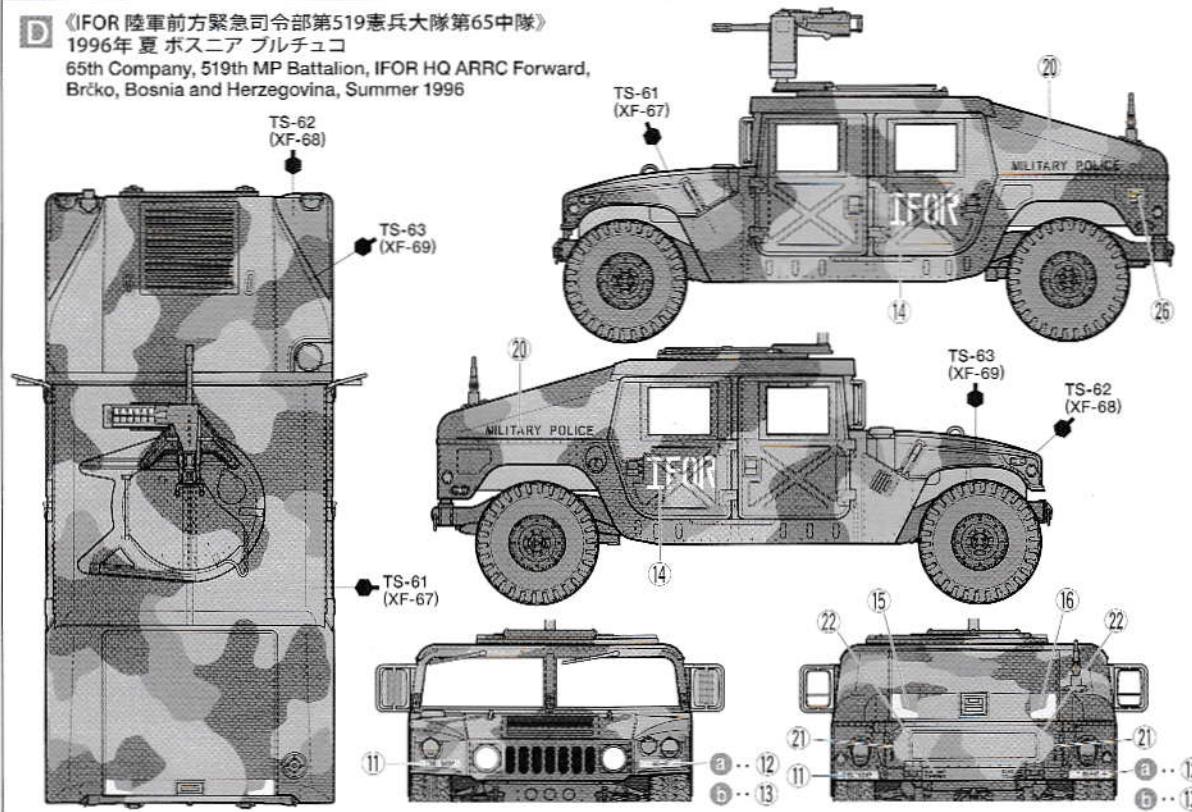


D 《IFOR陸軍前方緊急司令部第519憲兵大隊第65中隊》

1996年夏 ボスニア ブルチュコ

65th Company, 519th MP Battalion, IFOR HQ ARRC Forward,

Brčko, Bosnia and Herzegovina, Summer 1996



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- 台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらします。
- やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- Cut off decal from sheet.

② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④ Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.

③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

⑤ Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

① Découpez la décalcomanie de sa feuille.

② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①郵便振替のご利用法

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ず記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号: 00810-9-1118、加入者名: (株)タミヤでお振込ください。

②代金引換のご利用法

バーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③タミヤカードのご利用法

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間: 平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

1/48
MM

Military Miniature

www.tamiya.com

アメリカ現用多用途装輪車 "グレネードランチャー搭載型" ITEM 32567

★価格は2010年2月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
A/バーツ	714円	(680円)	19008099
B-E/バーツ	735円	(700円)	19008100
C/バーツ	546円	(520円)	19008101
D/バーツ	315円	(300円)	19008102
J-K/バーツ	441円	(420円)	19113020
タイヤ袋詰	420円	(400円)	19408031
マーク	273円	(260円)	11403440
説明図	283円	(270円)	11053496

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

19008099	ITEM 32567	A Parts
19008100		B & E Parts
19008101		C Parts
19008102		D Parts
19113020		J & K Parts
19408031		Tire Bag
11403440		Decal
11053496		Instructions